

• **Koliko dugo me štiti privremena mjera?**

Privremena mjera za stan traje najduže 6 mjeseci, za boravak i zabranu kontakta najduže 12 mjeseci. Ako u to vrijeme podnesete zahtjev za rastavu braka, istjerivanje ili podjelu imovine ili podnesete zahtjev da sami koristite stan ili kuću, imate mogućnost da produžite mjeru zabrane za vrijeme trajanja tog postupka. (Za to je potrebno postaviti poseban zahtjev.)

• **Šta ako se nasilnik ne pridržava naloga privremene mjere?**

Ako se nasilnik zadržava u Vašoj okolini, pozovite policiju /žandarmeriju. Ako se nasilnik ne pridržava zabrane kontakta ili se nalazi na zastićenim mjestima, koji su u zahtjevu podneseni, u tom slučaju možete podnijeti zahtjev sudu, da ga kazni novčanom kaznom i produži trajanje mjere.

• **Koliko me to košta?**

Sudska taksa za podnošenje zahtjeva za izdavanje privremene mjere iznosi EUR 46,-.

Ako imate mala primanja i ne posjedujete imovinu, možete podnijeti zahtjev sudu za oslobađanje plaćanja sudskih troškova. Inače morate prvo platiti i kada stupi na snagu privremena mjera, tada će Vam nasilnik naknadno platiti troškove.

Ako ne govorite njemački jezik, da bi ste se sporazumjeli sa sudcem, imate pravo na prevodioca. Takođe možete podnijeti zahtjev za oslobađanje plaćanja sudskih troškova i u tom slučaju nemorate ništa platiti.

**INSTITUCIJE KOJE POMAŽU
ženama i djeci**

**USTANOVA ZA INTERVENCIJU U GORNJOJ
AUSTRIJI
0732/60 77 60**

Ustanova za intervenciju je jedna nezavisna ustanova, koju potpomažu ministarstvo unutrašnjih poslova i ministarka odgovorna za žene. Osobe pogođene nasiljem, u većini slučajeva žene, dobivaju ovdje informacije o njihovim pravima, savjetovanja, kao i podršku kod podnošenja zahtjeva i kod sudskih procesa. Radno vrijeme: Po. - Pet.: 9-13 sati, Uto. i Čet.: 17-20 sati i po dogovoru

KUĆA ZA ŽENE LINZ	0732/60 67 00
KUĆA ZA ŽENE INNVIERTEL	07752/71 7 33
KUĆA ZA ŽENE STEYR	07252/87 7 00
KUĆA ZA ŽENE VÖCKLABRUCK	07672/22 7 22
KUĆA ZA ŽENE WELS	07242/67 8 51

Ako se ne osjećate sigurnim, uprkos istjerivanju nasilnika, možete za jedno vrijeme tražiti smještaj u kući za žene. Kuće za žene su u svako vrijeme dostupne i one Vas savjetuju.

AUTONOMNI CENTAR ZA ŽENE	0732/60 22 00
Poziv u nevolji kod seksualnog nasilja	

Za zaštitu Vaše djece obratite se nadležnoj ustanovi za zaštitu omladine, »Jugendwohlfahrtsstelle« (»Jugendamt«), kod »Bezirkshauptmannschaft«, odnosno kod magistrata ili na slijedeće ustanove:

KINDER- U. JUGENDANWALTSCHAFT	0732/77 97 77
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM LINZ	0732/78 16 66
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM TANDEM WELS	07242/67 1 63
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM WIGWAM STEYR	07252/41 9 19
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM BRAUNAU	07722/85 5 50
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM VÖCKLABRUCK (Frauen- und Familienberatung)	07672/27 7 75
KINDERSCHUTZ-ZENTRUM KÄNGURU BAD ISCHL	06132/28 290

**Državni zakon za zaštitu od
nasilja u socijalnom okruženju**

Od 1. juna 2009. je ovaj zakon na snazi

Nasilje ima više lica: ponižavanje, vrijeđanje, psovanje, nepoštovanje, iskorištavanje, uznemiravanje, mučenje, udaranje, zloupotrebljavanje, ubijanje.

Vi imate zakonsko pravo na zaštitu i sigurnost !!!

GEWALTSCHUTZZENTRUM OÖ

**Stockhofstraße 40, 4020 Linz
Eingang: Wachrenergasse 2
Tel.: 0732/60 77 60; Fax: Dw. 10
e-mail: ooe@gewaltschutzzentrum.at**
(finansirano od strane Ministarstva unutrašnjih poslova i ministarke odgovorne za žene)

IZGON I ZABRANA PRISTUPA
po članu 38a Policijskog zakona os
sigurnosti

• **Šta da radim, ako sam pogođena / ugrožena?**

Ako dođe do nasilja (tjelesnog napadanja, prijetnje, ...) najvažnije je, u cilju Vaše zaštite, obavijestiti policiju / žandarmeriju (poziv u nevolji 133) ili pozvati rodbinu / susjede da za Vas pozovu broj u nevolji (133).

Dodatno, trebate se obratiti ustanovama koje pomažu i koje Vas štite (pogledajte zadnju stranicu).

• **Koga štiti ovaj zakon?**

Zakon štiti sve osobe koje žive zajedno u jednom domaćinstvu od osobe koja takođe tu živi ili se tu nalazi i koja se ponaša nasilnički i prijeti.

• **Šta stan ili kuća ne pripadaju meni?**

Vi imate zakonsko pravo na zaštitu i sigurnost ako tu živite. Nebitno je kome pripada stan ili kuća.

• **Šta može uraditi policija / žandarmerija?**

Kad dolazi do odstranjivanja i zabrane pristupa?

Ako se predpostavlja, da će se desiti ili ponoviti opasan napad na Vaš život, Vaše zdravlje ili Vašu slobodu (posebno, ako je u prošlosti bilo zlostavljanja), policija/žandarmerija može izbaciti nasilnika iz stana ili kuće. Ona mu može zabraniti povratak. Zabraniti mu se može takođe zadržavanje u blizini; npr.: u zgradi ili u kući, garaži, haustoru, bašti, dječijem igralištu i sl.

Policija/žandarmerija može odmah oduzeti ključeve nasilnoj osobi. Nasilna osoba smije uzeti lične stvari. On smije samo u pratnji službenika, za vrijeme zabrane pristupa, ući u stan. Ta osoba treba / mora da saopšti policiji novu adresu na koju ce joj biti dostavljana pošta.

• **Koliko dugo važi zabrana povratka?**

Zabrana povratka važi 14 dana. Vi ne možete uticati na dodjelu i trajanje zabrane. U roku od tri dana, biro za sigurnost preispituje zabranu povratka. Kod nepridržavanja (ako Vi pustite nasilnika u stan) bićete i Vi kažnjeni.

Za tih 14 dana pruža Vam se mogućnost da zatražite zahtjev kod Vašeg suda za dužu zaštitu. Taj zahtjev glasi: »Dugoročna zaštita kroz privremenu mjeru po članu 382b EO«.

Ako podnesete zahtjev u roku od 14 dana, produžava se policijska zabrana povratka na ukupno 28 dana.

• **Šta se dešava, ako se nasilna osoba ipak vrati?**

U tom slučaju obavijestite odmah policiju/žandarmeriju! Oni imaju pravu da upotrijebe silu da bi uklonili nasilnika. Neuvažavanje zabrane povratka je djelo koje se kažnjava kaznom do EUR 360,-. Kod ponovnog nepridržavanja zabrane povratka, ta osoba može biti uhapšena.

• **Ko treba biti obaviješten o zabrani povratka i izbacivanja?**

Policija / žandarmerija mora svoju intervenciju tačno dokumentovati. Ta dokumentacija se šalje na sud. Ako je jedna od ugroženih osoba maloljetna, obavezno se informiše i nadležna služba za zaštitu omadine (Jugendwohlfahrtstelle).

• **Koje su posljedice zabrane povratka?**

Ovdje se radi o policijskoj zabrani. Zabranom povratka počinitelj nije kažnjen. Ako Vas je on povrijedio ili Vam prijetio, u tom slučaju može biti kažnjen (tjelesne povrede, opasne prijetnje, zlostavljanje i sl.). Vi možete podnijeti prijavu za vođenje krivičnog posupka.

**Dugoročna zaštita za Vas i Vašu djecu
po jednoj sudskoj odluci:**

PRIVREMENA MJERE
(Einstweilige Verfügung; E.V.)
po članu 382b I e EO

• **Šta je to?**

Sud može donijeti odluku koja zabranjuje nasilniku povratak u stan / kuću. Zabrana vrijedi takođe i u bližoj okolini, a podrazumijeva izabranu zadržavanja na određenim mjestima, koje Vi navedete (npr.: put do Vašeg radnog mjesta, škola, obdanište i sl.); može se zabraniti i kontakt sa tom osobom. Ovom odlukom štite se i bliži pripadnici nasilnikove porodice, ako žive u jednom domaćinstvu ili ako su zajedno živjeli u posljednja 3 mjeseca. Navedite tačno na kojim mjestima Vam je potrebna zaštita!!!

• **Kada se može podnijeti zahtjev?**

Ovaj zahtjev može se podnijeti ako zajednički život sa osobom koja čini nasilje, bilo fizičkim napadima ili prijetnjom, više nije podnošljiv. Zahtjev može takođe biti podnešen i u slučaju da Vas nasilnik psihički zlostavlja i time ugrožava Vaše psihičko zdravlje. Prije toga nije moralo biti izrečeno policijsko istjeravanje ili zabrana pristupa.

• **Gdje i kada mogu podnijeti zahtjev za privremenu mjeru?**

Kod opštinskog suda u mjestu stanovanja, kod nadležnog porodičnog sudije.

Zahtjev se može podnijeti pismeno ili usmeno. Usmeno možete podnijeti zahtjev na zakazanom terminu kod nadležnog porodičnog sudije.

Navedite sve prijašnje napade, a ne samo zadnji slučaj!!!

Vi ne trebate advokata. Informišite se ipak prije kod saradnica ustanove za intervenciju, kuće za žene ili savjetovališta za žene. Na saslušanje na sudu imate pravo povesti sa sobom osobu u koju imate povjerenje.

• **Šta ako mi stan / kuća ne pripada?**

Svejedno je, ko je vlasnik ili nosilac stanarskog prava. Važno je da Vi tamo stanujete i nemate nijedan drugi stan na raspolaganju.

• **Kako se dokazuje nasilje?**

Za dokaz nasilja moraju se na sud donijeti tzv. »Bescheinigungsmittel«, dokazni materijal. To je Vaša izjava, izjava Vaših svjedoka (to su takođe rodbina i prijatelji), izvještaji policije / žandarmerije, liječnički nalazi, terapeutske izvještaji, slike. Dokumentacija prijašnjih nasilja je takođe važna. Taj dokazni materijal ponesite pri podnošenju zahtjeva na sud.

• **Od kada me štiti E.V.?**

Odluku o Vašem zahtjevu sud mora sto brže donijeti. Privremena mjera se može sprovesti bez saslušanja nasilnika. Vi morate podnijeti zahtjev da privremena mjera odmah stupi na snagu i da Vas o njenom početku odmah obavijeste. Sud će dati nalog policiji / žandarmeriji ili izvršitelju sudskih naloga o prvom izvršenju. Podnesite takođe zahtjev da o sljedećim izvršenjima bude obaviještena policija / žandarmerija.